

## Uudet EN- ja EN ISO-standardit (1.9.2008 ... 30.9.2008)

CEN on julkaissut seuraavat toimialueellemme kuuluvat EN- ja EN ISO -standardit ja muut julkaisut. Julkaisut luetellaan CEN/ECISS-komiteakohtaisesti. Luettelossa mahdollisesti mainittava suomenkielinen otsikko on alustava ja voi muuttua vastaavan SFS-julkaisun vahvistamisen tai julkaisemisen yhteydessä.

EN- ja EN-ISO -standardit sekä niihin tehtävät muutokset (tunnuksen lopussa oleva "/A1", "/A2", jne. osoittaa jo aikaisemmin julkaistuun standardiin tehtävää muutosta)" vahvistetaan normaalisti 6 kuukauden kuluessa SFS-standardeiksi. Teknisiä raportteja ("CEN/TR", "CEN ISO/TR tai "CR"), teknisiä spesifikaatioita ("CEN/TS") sekä jo julkaistuihin standardeihin tehtyjä korjauksia (tunnuksen lopussa oleva "/AC", "/AC1" jne.) ei erikseen vahvisteta.

Osa lueteltavista julkaisuista tullaan myöhemmin julkaisemaan suomenkielisinä SFS-julkaisuina (lisätietoa asiantuntijoiltamme).

Lisätietoja uusimmista CEN-julkaisuista (kaikki toimialat) on SFS:n verkkosivuilla osoitteessa:

[http://www.sfs.fi/julkaisut/cen\\_julkaisut/](http://www.sfs.fi/julkaisut/cen_julkaisut/)

---

## Uudet EN- ja EN ISO -standardit ja muut CENin julkaisut

### **CEN/TC 10 Lifts, escalators and moving walks**

EN 12016:2004+A1:2008

Sähkömagneettinen yhteensopivuus. Tuoteperhestandardi hisseille, liukuportaille ja liukukäytävälle. Häiriönsieto  
Electromagnetic compatibility. Product family standard for lifts, escalators and moving walks. Immunity

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

Vastuhenkilö: Arto Kivirinta

### **CEN/TC 114 Safety of machinery**

EN 982:1996+A1:2008

Koneturvallisuus. Hydraulisten ja pneumaattisten järjestelmien sekä niiden komponenttien turvallisuusvaatimukset.  
Hydrauliikka

Safety of machinery. Safety requirements for fluid power systems and their components. Hydraulics

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

EN 983:1996+A1:2008

Koneturvallisuus. Hydraulisten ja pneumaattisten järjestelmien sekä niiden komponenttien turvallisuusvaatimukset.  
Pneumatiikka

Safety of machinery. Safety requirements for fluid power systems and their components. Pneumatics

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

EN 12198-1:2000+A1:2008

Koneturvallisuus. Koneiden säteilypäästöjen riskien arviointi ja vähentäminen. Osa 1: Yleiset periaatteet

Safety of machinery. Assessment and reduction of risks arising from radiation emitted by machinery. Part 1: General principles

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

EN 12198-2:2002+A1:2008

Koneturvallisuus. Koneiden säteilypäästöjen riskien arviointi ja vähentäminen. Osa 2: Säteilypäästön mittausmenetelmä

Safety of machinery. Assessment and reduction of risks arising from radiation emitted by machinery. Part 2: Radiation emission measurement procedure

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

Vastuhenkilö: Aarre Viljanen

### **CEN/TC 122 Ergonomics**

EN 547-1:1996+A1:2008

Koneturvallisuus. Ihmisen mitat. Osa 1: Koneiden kulkuaukkojen mittojen määrittämisperiaatteet

Safety of machinery. Human body measurements. Part 1: Principles for determining the dimensions required for openings for whole body access into machinery

*CENin julkaisupäivä 2008-09-24*

EN 547-2:1996+A1:2008

Koneturvallisuus. Ihmisen mitat. Osa 2: Työskentelyaukkojen mittojen määrittämisperiaatteet

Safety of machinery. Human body measurements. Part 2: Principles for determining the dimensions required for access openings

*CENin julkaisupäivä 2008-09-24*

**EN 547-3:1996+A1:2008**

Koneturvallisuus. Ihmisen mitat. Osa 3: Antropometriset tiedot

Safety of machinery. Human body measurements. Part 3: Anthropometric data

*CENin julkaisupäivä 2008-09-24*

**EN 614-2:2000+A1:2008**

Koneturvallisuus. Ergonomiset suunnitteluperiaatteet. Osa 2: Työtehtävien ja koneen suunnittelun väliset vuorovaikutukset

Safety of machinery. Ergonomic design principles. Part 2: Interactions between the design of machinery and work tasks

*CENin julkaisupäivä 2008-09-24*

**EN 842:1996+A1:2008**

Koneturvallisuus. Näköön perustuvat vaarasignaalit. Yleiset vaatimukset, suunnittelu ja testaus

Safety of machinery. Visual danger signals. General requirements, design and testing

*CENin julkaisupäivä 2008-09-24*

**EN 981:1996+A1:2008**

Koneturvallisuus. Kuuloon ja näköön perustuvien vaara- ja merkinantosignaalien järjestelmä

Safety of machinery. System of auditory and visual danger and information signals

*CENin julkaisupäivä 2008-09-24*

**EN ISO 7731:2008**

Ergonomia. Julkisten ja työalueiden vaarasignaalit. Kuuloon perustuvat vaarasignaalit

Ergonomics. Danger signals for public and work areas. Auditory danger signals (ISO 7731:2003)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-24*

**EN ISO 14738:2008**

Koneturvallisuus. Koneeseen liittyvien työskentelypaikkojen suunnittelun antropometriset vaatimukset

Safety of machinery. Anthropometric requirements for the design of workstations at machinery (ISO 14738:2002, including Cor 1:2003 and Cor 2:2005)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-24*

**EN ISO 15536-1:2008**

Ergonomia. Tietokonepohjaiset ja muut ihmismallit. Osa 1: Yleiset vaatimukset

Ergonomics. Computer manikins and body templates. Part 1: General requirements (ISO 15536-1:2005)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

**EN ISO 13732-1:2008**

Lämpöolojen ergonomia. Arviointimenetelmät pintoihin koskettamisen vaikutuksista ihmiseen. Osa 1: Kuumat pinnat

Ergonomics of the thermal environment. Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces. Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1:2006)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

**EN ISO 13732-3:2008**

Lämpöolojen ergonomia. Arviointimenetelmät pintoihin koskettamisen vaikutuksista ihmiseen. Osa 3: Kylmät pinnat

Ergonomics of the thermal environment. Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces. Part 3: Cold surfaces (ISO 13732-3:2005)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

Vastuhenkilö: Aarre Viljanen

## **CEN/TC 132 Aluminium and aluminium alloys**

**EN 1301-1:2008**

Alumiini ja alumiiniseokset. Vedetty lanka. Osa 1: Yleiset tekniset toimitusehdot

Aluminium and aluminium alloys. Drawn wire. Part 1: Technical conditions for inspection and delivery

*CENin julkaisupäivä 2008-09-17*

EN 1301-2:2008

Alumiini ja alumiiniseokset. Vedetty lanka. Osa 2: Mekaaniset ominaisuudet

Aluminium and aluminium alloys. Drawn wire. Part 2: Mechanical properties

*CENin julkaisupäivä 2008-09-17*

EN 1301-3:2008

Alumiini ja alumiiniseokset. Vedetty lanka. Osa 3: Mittatoleranssit

Aluminium and aluminium alloys. Drawn wire. Part 3: Tolerances on dimensions

*CENin julkaisupäivä 2008-09-17*

EN 14286:2008

Alumiini ja alumiiniseokset. Hitsattavat valssatut tuotteet vaarallisten aineiden varastointiin ja kuljetukseen tarkoitettuihin säiliöihin

Aluminium and aluminium alloys. Weldable rolled products for tanks for the storage and transportation of dangerous goods

*CENin julkaisupäivä 2008-09-03*

Vastuhenkilö: Mika Vartiainen

## **CEN/TC 138 Non-destructive testing**

EN ISO 15548-1:2008

Rikkomaton aineenkoetus. Pyörrevirtatarkastus. Laitteiston ominaisuudet ja todentaminen. Osa 1: Laitteiden ominaisuudet ja todentaminen

Non-destructive testing. Equipment for eddy current examination. Part 1: Instrument characteristics and verification (ISO 15548-1:2008)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-15*

EN ISO 15548-2:2008

Rikkomaton aineenkoetus. Pyörrevirtatarkastus. Laitteiston ominaisuudet ja todentaminen. Osa 2: Anturin ominaisuudet ja todentaminen

Non-destructive testing. Equipment for eddy current examination. Part 2: Probe characteristics and verification (ISO 15548-2:2008)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-15*

EN ISO 15548-3:2008

Rikkomaton aineenkoetus. Pyörrevirtatarkastus. Laitteiston ominaisuudet ja todentaminen. Osa 3: Järjestelmän ominaisuudet ja todentaminen

Non-destructive testing. Equipment for eddy current examination. Part 3: System characteristics and verification (ISO 15548-3:2008)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-15*

Vastuhenkilö: Carl-Gustaf Lindewald

## **CEN/TC 145 Plastics and rubber machines**

EN 1114-2:1998+A1:2008

Kumi- ja muoviteollisuuskoneet. Ekstruuderit ja ekstruusiolinjat. Osa 2: Pelletointipursottimien turvallisuusvaatimukset

Plastics and rubber machines. Extruders and extrusion lines. Part 2: Safety requirements for die face pelletisers

*CENin julkaisupäivä 2008-09-03*

EN 12012-1:2007+A1:2008

Kumi- ja muoviteollisuuden koneet. Turvallisuus. Reduktiokoneet. Suunnittelua ja rakennetta koskevat vaatimukset. Osa 1:

#### Siipigranulaattorit

Plastics and rubber machines. Size reduction machines. Part 1: Safety requirements for blade granulators

*CENin julkaisupäivä 2008-09-03*

#### EN 12012-2:2001+A2:2008

Kumi- ja muoviteollisuuden koneet. Reduktiokoneet. Osa 2: Lankagranulaattoreita koskevat turvallisuusvaatimukset  
Plastics and rubber machines. Size reduction machines. Part 2: Safety requirements for strand pelletisers

*CENin julkaisupäivä 2008-09-03*

#### EN 12012-3:2001+A1:2008

Kumi- ja muoviteollisuuden koneet. Reduktiokoneet. Osa 3: Repimiskoneita koskevat turvallisuusvaatimukset  
Plastics and rubber machines. Size reduction machines. Part 3: Safety requirements for shredders

*CENin julkaisupäivä 2008-09-03*

#### EN 12012-4:2006+A1:2008

Kumi- ja muoviteollisuuden koneet. Reduktiokoneet. Osa 1: Agglomeraattoreita koskevat turvallisuusvaatimukset  
Plastics and rubber machines. Size reduction machines. Part 4: Safety requirements for agglomerators

*CENin julkaisupäivä 2008-09-03*

#### EN 12301:2000+A1:2008

Kumi- ja muoviteollisuuskoneet. Kalanterit. Turvallisuusvaatimukset  
Plastics and rubber machines. Calenders. Safety requirements

*CENin julkaisupäivä 2008-09-03*

Vastuhenkilö: Arto Kivirinta

## **CEN/TC 147 Cranes - Safety**

#### CEN/TS 13001-3-2:2008

Nosturit. Yleissuunnittelu. Osa 3-2: Rajatilat ja ripustusjärjestelmien köysien kelpoisuusnäyttö  
Cranes. General design. Part 3-2: Limit states and proof of competence of wire ropes in reeving systems

*CENin julkaisupäivä 2008-09-24*

Vastuhenkilö: Jukka-Pekka Rapinoja

## **CEN/TC 150 Industrial Trucks - Safety**

#### EN 15000:2008

Trukkien turvallisuus. Moottorikäyttöiset kurotustrukit. Pitkittäisen kuormamomentin osoittimien ja pitkittäisen kuormamomentin rajoittimien spesifikaatio, suorituskyky ja testasvaatimukset.

Safety of industrial trucks. Self propelled variable reach trucks. Specification, performance and test requirements for longitudinal load moment indicators and longitudinal load moment limiters

*CENin julkaisupäivä 2008-09-03*

Vastuhenkilö: Aarre Viljanen

## **CEN/TC 151 Construction equipment and building material machines - Safety**

#### EN 815:1996+A2:2008

Suojakilvettömien tunnelin- ja kuilunporauskoneiden turvallisuus. Turvallisuusvaatimukset

Safety of unshielded tunnel boring machines and rodless shaft boring machines for rock. Safety requirements

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

#### EN 12643:1997+A1:2008

Maansiirtokoneet. Kumipyöräalustaiset koneet. Ohjattavuusvaatimukset

Earth-moving machinery. Rubber-tyred machines. Steering requirements (ISO 5010:1992 modified)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

**EN ISO 2860:2008**

Maansiirtokoneet. Aukkojen vähimmäismitat

Earth-moving machinery. Minimum access dimensions (ISO 2860:1992)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-17*

**EN ISO 3164:2008**

Maansiirtokoneet. Suojarakenteiden laboratorioarviointit. Turvatilan määrittäminen

Earth-moving machinery. Laboratory evaluations of protective structures. Specifications for deflection-limiting volume (ISO 3164:1995)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-17*

**EN ISO 3449:2008**

Maansiirtokoneet. Turvakatto. Laboratoriotesti ja suorituskyyvaatimukset

Earth-moving machinery. Falling-object protective structures. Laboratory tests and performance requirements (ISO 3449:2005)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-17*

**EN ISO 3457:2008**

Maansiirtokoneet. Suojukset. Määritelmät ja vaatimukset

Earth-moving machinery. Guards. Definitions and requirements (ISO 3457:2003)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-17*

**EN ISO 6682:2008**

Maansiirtokoneet. Hallintalaitteiden optimi- ja ulottumisalueet

Earth-moving machinery. Zones of comfort and reach for controls (ISO 6682:1986, including Amd 1:1989)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-17*

**EN ISO 7096:2008**

Maansiirtokoneet. Kuljettajan istuimen värinän arviointi laboratorio-olosuhteissa

Earth-moving machinery. Laboratory evaluation of operator seat vibration (ISO 7096:2000)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-17*

Vastuuhenkilö: Aarre Viljanen

## **CEN/TC 164 Water supply**

**EN 12926:2008**

Chemicals used for treatment of water intended for human consumption. Sodium peroxodisulfate

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

Vastuuhenkilö: Hanna Järvenpää

## **CEN/TC 255 Hand-held, non-electric power tools - Safety**

**EN 792-1:2000+A1:2008**

Ei-sähkökäyttöiset käsikoneet. Turvallisuusvaatimukset. Osa 1: Kierteettömien mekaanisten kiinnittimien kiinnittämiseen tai irroittamiseen tarkoitetut koneet

Hand-held non-electric power tools. Safety requirements. Part 1: Assembly power tools for non-threaded mechanical fasteners

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

**EN 792-2:2000+A1:2008**

Ei-sähkökäyttöiset käsikoneet. Turvallisuusvaatimukset. Osa 2: Katkaisu- ja puristuskoneet  
Hand-held non-electric power tools. Safety requirements. Part 2: Cutting-off and crimping power tools

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

**EN 792-3:2000+A1:2008**

Ei-sähkökäyttöiset käsikoneet. Turvallisuusvaatimukset. Osa 3: Porakoneet ja kierteytyskoneet  
Hand-held non-electric power tools. Safety requirements. Part 3: Drills and tappers

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

**EN 792-4:2000+A1:2008**

Ei-sähkökäyttöiset käsikoneet. Turvallisuusvaatimukset. Osa 4: Iskevät ei-pyörivät käsikoneet  
Hand-held non-electric power tools. Safety requirements. Part 4: Non-rotary percussive power tools

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

**EN 792-5:2000+A1:2008**

Ei-sähkökäyttöiset käsikoneet. Turvallisuusvaatimukset. Osa 5: Iskuporakoneet  
Hand-held non-electric power tools. Safety requirements. Part 5: Rotary percussive drills

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

**EN 792-6:2000+A1:2008**

Ei-sähkökäyttöiset käsikoneet. Turvallisuusvaatimukset. Osa 6: Ruuvin- ja mutterinvääntimet  
Hand-held non-electric power tools. Safety requirements. Part 6: Assembly power tools for threaded fasteners

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

**EN 792-7:2001+A1:2008**

Ei-sähkökäyttöiset käsikoneet. Turvallisuusvaatimukset. Osa 7: Hiomakoneet  
Hand-held non-electric power tools. Safety requirements. Part 7: Grinders

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

**EN 792-8:2001+A1:2008**

Ei-sähkökäyttöiset käsikoneet. Turvallisuusvaatimukset. Osa 8: Kiillotus- ja hiomakoneet  
Hand-held non-electric power tools. Safety requirements. Part 8: Sanders and polishers

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

**EN 792-9:2001+A1:2008**

Ei-sähkökäyttöiset käsikoneet. Turvallisuusvaatimukset. Osa 9: Puikkohiomakoneet  
Hand-held non-electric power tools. Safety requirements. Part 9: Die grinders

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

**EN 792-10:2000+A1:2008**

Ei-sähkökäyttöiset käsikoneet. Turvallisuusvaatimukset. Osa 10: Puristavat käsikoneet

Hand-held non-electric power tools. Safety requirements. Part 10: Compression power tools

*CENin julkaisupäivä 2008-09-24*

**EN 792-11:2000+A1:2008**

Ei-sähkökäyttöiset käsikoneet. Turvallisuusvaatimukset. Osa 11: Nakertimet ja leikkurit  
Hand-held non-electric power tools. Safety requirements. Part 11: Nibblers and shears

*CENin julkaisupäivä 2008-09-24*

**EN 792-12:2000+A1:2008**

Ei-sähkökäyttöiset käsikoneet. Turvallisuusvaatimukset. Osa 12: Pienet pyörö- ja pistosahat sekä kaarevateräiset oskilloivat sahat

Hand-held non-electric power tools. Safety requirements. Part 12: Small circular, small oscillating and reciprocating saws

*CENin julkaisupäivä 2008-09-24*

EN 792-13:2000+A1:2008

Ei-sähkökäyttöiset käsikoneet. Turvallisuusvaatimukset. Osa 13: Naulaimet  
Hand-held non-electric power tools. Safety requirements. Part 13: Fastener driving tools

*CENin julkaisupäivä 2008-09-24*

EN 12549:1999+A1:2008

Akustiikka. Naulaimien melunmittausmenetelmä. Tekninen menetelmä  
Acoustics. Noise test code for fastener driving tools. Engineering method

*CENin julkaisupäivä 2008-09-24*

Vastuhenkilö: Jukka-Pekka Rapinoja

## **CEN/TC 262 Metallic and other inorganic coatings**

EN ISO 4521:2008

Metalliset ja muut epäorgaaniset pinnoitteet. Sähkösaostetut hopea- ja hopeaseospinnoitteet teknisiin tarkoituksiin.  
Spesifikaatio ja testausmenetelmät  
Metallic and other inorganic coatings. Electrodeposited silver and silver alloy coatings for engineering purposes.  
Specification and test methods (ISO 4521:2008)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-01*

EN ISO 27874:2008

Metalliset pinnoitteet. Sähkösaostetut kulta- ja kultaseospinnoitteet sähköisiin, elektronisiin ja teknisiin tarkoituksiin.  
Spesifikaatio ja testausmenetelmät  
Metallic and other inorganic coatings. Electrodeposited gold and gold alloy coatings for electrical, electronic and engineering purposes. Specification and test methods (ISO 27874:2008)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-15*

Vastuhenkilö: Mika Vartiainen

## **CEN/TC 290 Dimensional and geometrical product specification and verification**

EN ISO 10360-6:2001/AC:2008

Geometrical Product Specifications (GPS). Acceptance and reverification tests for coordinate measuring machines (CMM).  
Part 6: Estimation of errors in computing Gaussian associated features (ISO 10360-6:2001/Cor 1:2007)

*CENin julkaisupäivä 2008-09-17*

Vastuhenkilö: Jukka-Pekka Rapinoja

## **CEN/TC 305 Potentially explosive atmospheres - Explosion prevention and protection**

EN 14491:2006/AC:2008

Dust explosion venting protective systems

*CENin julkaisupäivä 2008-09-17*

EN 14591-2:2007/AC:2008

Explosion prevention and protection in underground mines. Protective systems. Part 2: Passive water trough barriers

*CENin julkaisupäivä 2008-09-17*

Vastuhenkilö: Aarre Viljanen

## **CEN/TC 337 Winter maintenance and road service area maintenance equipment**

EN 15436-1:2008

Tienvarsialueen kunnossapidon laitteet. Osa 1: Sanasto  
Road service area maintenance equipment. Part 1: Terminology

*CENin julkaisupäivä 2008-09-17*

Vastuhenkilö: Aarre Viljanen

## **CEN/TC 57 Central heating boilers**

EN 15034:2006/AC:2008

Heating boilers. Condensing heating boilers for fuel oil

*CENin julkaisupäivä 2008-09-10*

Vastuhenkilö: Jorma Railio

## **ECISS/TC 22 Steels for pressure purposes - Qualities**

EN 10120:2008

Hitsatuissa kaasupulloissa käytettävät teräslevyt ja -nauhat  
Steel sheet and strip for welded gas cylinders

*CENin julkaisupäivä 2008-09-03*

Vastuhenkilö: Mika Vartiainen